

7 Editorial • Editorial

Zertifizierung - Lust oder Frust, Last oder Hilfe?
Certification - pleasure or frustration, burden or support?

4 Impressum • Imprint

3 Termine • Calendar

Informationen für unsere Leser • Information for our readers

**4 Gutachter 2005
 Referees 2005**

Verbände und Organisationen • Associations and organisations

5 31. Beratung des Deutschen Fachausschusses für Arznei-, Gewürz- und Aromapflanzen im September 2005
31th meeting of the German Committee on Medicinal and Aromatic Plants in September 2005

7 10. Vollversammlung der Europäischen Organisation der Arznei- und Gewürzpflanzenanbauer 2005
10th general assembly of the European Herb Growers Association 2005

10 Ökoplant - Interessensvertretung des ökologischen Heil- und Gewürzpflanzenanbaus
Ökoplant - association for organic medicinal and spice plant cultivation

Firmenporträts • Company portraits

11 Zehn Jahre Institut für Pflanzenkultur - Schnittstelle zwischen Forschung und Anwendung
10th anniversary of the Institute of Plant Cultivation - interface between research and implementation

Recht • Regulations

12 Zertifizierungssystem für den Arzneipflanzenanbau?
Certification system for medicinal plants cultivation?

16 PHARMEUROPA: Neue Monographieentwürfe für das Europäische Arzneibuch
PHARMEUROPA: New draft monographs for the European Pharmacopoeia

17 Aktueller Stand von Genehmigungen

der Pflanzenschutzmittelanwendung im Arznei- und Gewürzpflanzenbau, Stand 04. Januar 2006
Present state of plant protection products authorisation on medicinal and spice plants, state of 4th January 2006

Tagungen • Meetings

14 36. Internationaler Ätherischöl-Kongress 2005 (ISEO 2005)
36th International Symposium on Essential Oils (ISEO 2005)

Aus der Forschung • News from research

16 Forschungs- und Versuchsprojekte der Bayerischen Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) - Institut für Pflanzenbau und Pflanzenzüchtung - zum Feldanbau und zur Züchtung von Heil- und Gewürzpflanzen im Jahr 2006
Research projects on the field cultivation and breeding of medicinal and spice plants at the Bavarian State Research Center for Agriculture - Institute for Plant Production and Plant Breeding - in 2006

Originalbeiträge • Original contributions

30 Höhere und sichere Kornerträge durch Herbstsaat von Koriander (*Coriandrum sativum* L.)
Higher and safe seed yield by autumnal sowing of coriander (Coriandrum sativum L.)
 Biertümpfel A, Wurl G, Graf T

35 Einfluss von Pflanztiefe und Bewässerung auf Wachstum und Drogenantrag des Ackerschachtelhalmes (*Equisetum arvense* L.)
Influence of planting depth and irrigation method on development and yield of field horsetail (Equisetum arvense L.)
 Kozak A, Bernáth J

40 Produktionspotenzial ein- und zweijähriger Formen des Muskatellersalbeis (*Salvia sclarea* L.) und Einfluss unterschiedlicher Aussaatzeiten
Production potential of annual and biennial clary sage (Salvia sclarea L.) and the effect of different sowing times
 Bodor Zs, Németh É, Csalló K

48 Sorption isotherms of tarragon (*Artemisia dracunculus* L.)
Sorption isotherms of Estragon (Artemisia dracunculus L.)
 Arabhosseini, A, Huisman W, van Boxtel A, Müller J

Diss. und Diplomarbeiten • Dissert. and diploma thesis

57 Abgeschlossene Studienarbeiten 2005 an der Justus-Liebig-Universität Gießen
Completed diploma thesis 2005 of the Justus-Liebig-University Gießen

64 Qualität, Energiebedarf und Kosten bei der Trocknung von Estragon (*Artemisia dracunculus* L.)
Quality, energy requirement and costs of drying tarragon (Artemisia dracunculus L.)

Kurzbeiträge • Short communications

52 Konservierung des Pollens von Thymian (*Thymus vulgaris* L.)
Conservation of thyme pollen (Thymus vulgaris L.)
 Mewes S

55 Eine einfache Schnellmethode zur Bestimmung von Carvacrol in ätherischen Bohnenkrautölen (*Satureja hortensis* L.)
A simple rapid method for determination of carvacrol in essential oils of savory (Satureja hortensis L.)
 Krüger H, Pfefferkorn A, Pank F

Forum • Forum

57 Pilot-Praxisanbau von Arzneipflanzen der traditionellen chinesischen Medizin schafft Grundlagen für die Bereitstellung von Drogen aus dokumentierter Produktion
Pilot cultivation of medicinal plants of Traditional Chinese Medicine provides fundamentals for the supply of herbal drugs proved by documents
 Bomme U

59 Ätherischöl-Gehalt von Schafgarbe (*Achillea collina* Becker) in Abhängigkeit vom Entwicklungsstadium
Essential oil content of yarrow (Achillea collina Becker) in relation to the phenological status
 Berghold H, Mandl M, Brantner AH, Wagner S, Prattes B, Pelzmann H und Boechzelt H

Buchbesprechungen • Book reviews

3 Handbuch der Nahrungspflanzen. Ein illustrierter Leitfaden
Food Plants of the world
 van Wyk, B-E

64 Cinnamon and Cassis. The genus *Cinnamomum*.
Cinnamon and Cassis. The genus Cinnamomum.
 Ravindran PN, Babu KN, Shylaja M